

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 400/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

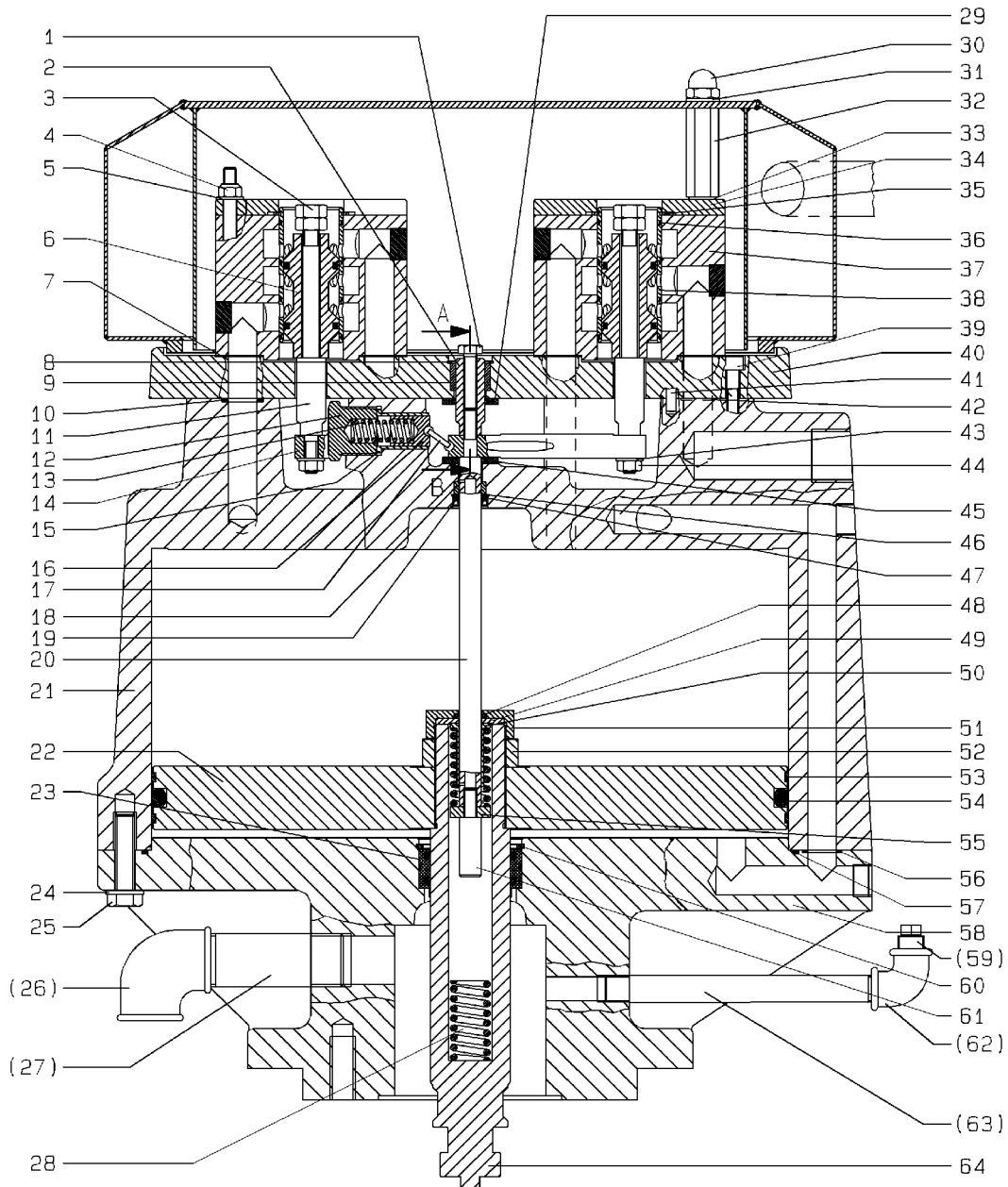


Bild:0631209E1 .tif+0631209E2 .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

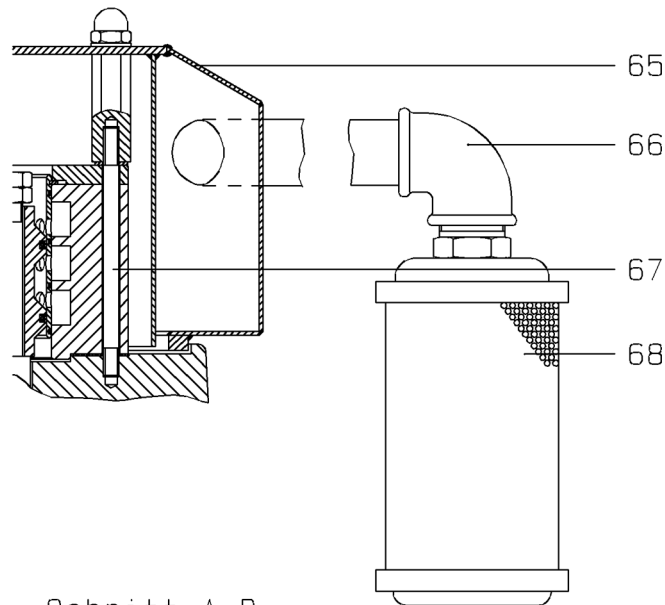
Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 400/120

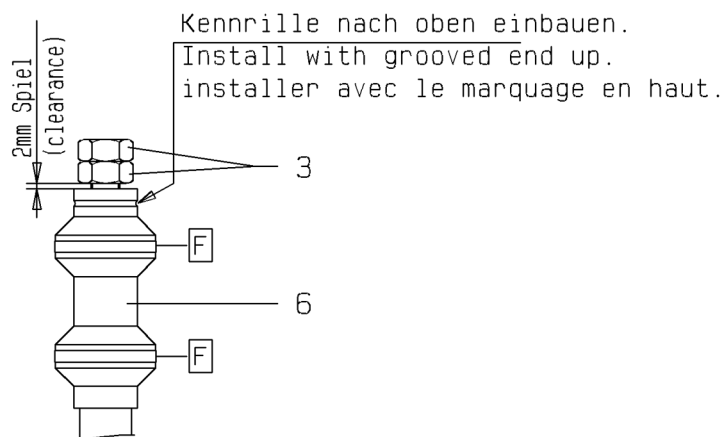
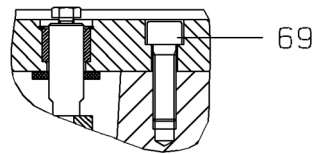
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**



Schnitt A-B



Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 400/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0460524	1		Schraube	screw	vis
2.	0633397	1		Achse	axle	axe
3.	0460648	4		Mutter	nut	écrou
4.	0461229	4		S-Mutter	retaining nut	écrou de sécurité
5.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
6.	0465704	2	R	Steuerkolben kpl.	control piston assembly	piston de contrôle cpl.
7.	0465674	2	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
8.	0461296	1	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
9.	0220671	1	R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
10.	0311170	8	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
11.	0465690	2		Steuerachse	control axle	axe de contrôle
12.	0220760	4		Halteschraube	retaining screw	vis d'arrêt
13.	0415154	4		Druckfeder	spring	ressort
14.	0633398	1		Mitnehmergebel	fork	forchette
15.	0220779	4		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
16.	0220787	4		Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
17.	0163813	4		Schnäpper	toggle	bascule
18.	0221295	1	R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
19.	0469270	1	V, D, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
20.	0633396	1		Achse	axle	axe
21.	0631305	1		Gehäuse	housing	corps
22.	0631196	1		Kolbenplatte kpl.	piston plate assembly	plateau piston cpl.
23.	0631302	1	V, D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush assembly	coussinet cpl.
24.	0460931	12		Federring	spring ring	rondelle elastique
25.	0463027	12		Schraube	screw	vis
(26.)	0415200	1		Winkel	elbow	coude
(27.)	0634605	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
28.	0415170	2	R	Druckfeder	spring	ressort
29.	0415278	1	R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
30.	0460249	4		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
31.	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
32.	0473529	4		Gewindestück	spacer bolt	boulon
33.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
34.	0473510	2		Deckel	cover	couvercle
35.	0465682	2	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
36.	0311189	8	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
37.	0461911	2		Steuergehäuse kpl.	control housing assembly	corps de contrôle cpl.
38.	0461881	2	R	Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
39.	0619701	8		Schraube	screw	vis
40.	0631195	1		Platte	plate	plateau
41.	0461288	2		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
42.	0626723	4	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
43.	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 400/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
44.	0461229	2		S-Mutter	retaining nut	écrou de sécurité
45.	0466875	1	R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
46.	0461334	1	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
47.	0468266	1		Scheibe	disc	disque
48.	0631304	1	V, D, R	Mantelring	ring	joint
49.	0631203	1	R	Scheibe	disc	disque
50.	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	butée
51.	0631202	1		Mutter	nut	écrou
52.	0632139	1		Mutter	nut	écrou
53.	0631206	2	V, D, R	Führungsring	guide ring	bague de guidage
54.	0632138	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
55.	0221392	1		Scheibe	disc	disque
56.	0631207	2	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
57.	0631211	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
58.	0631307	1		Unterteil kpl.	bottom assembly	partie inférieure
(59.)	0644583	1		Verschlusschraube	stop bolt	butée
60.	0496006	1	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
61.	0221406	1		Anschlagbolzen	stop bolt	butée
(62.)	0415189	1		Winkel	elbow	coude
(63.)	0630435	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
64.	0631197	1		Motorachse	motor axle	axe de moteur
65.	0631199	1		Gehäuse	housing	corps
66.	0415200	3		Winkel	elbow	coude
67.	0465631	8		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
68.	0463825	3		Schalldämpfer	muffler	silencieux
69.	0489484	2		Schraube	screw	vis
	0631218	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0631219	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 400/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045